

This assessment is based on a now-expired version of the achievement standard and may not accurately reflect the content and practice of external assessments developed for 2024 onwards. No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Level 1 Gagana Sāmoa RAS 2023

**92035 Demonstrate understanding of spoken
Gagana Sāmoa related to everyday contexts**

EXEMPLAR

Achievement

TOTAL 11



Page 1 – Pilot Assessment

Answer in your choice of English, te reo Māori, and / or Gagana Sāmoa.

Make sure the exam supervisor has supplied note-taking paper.

INSTRUCTIONS

You may listen to the entire passage once, and each section up to three times. You can choose when to start each play but may not pause inside a passage or section. Complete your audio listening before continuing to the next page.

FIRST PASSAGE: *Fa'atalanoaga i le uma ai o le ta'aloga* (Post-game interview)

Listen to a player get interviewed after a rugby match. Refer to the passage in your answer to Question One.

Glossed Vocabulary

kapeteni	captain
maimoa	watched / watching
taamilosaga	tournament

AUDIO PLAYER: First Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

Full passage
2m 34s Played

SECOND READING

Section 1 58s Played Section 2 51s Played Section 3 45s Played

THIRD READING

Section 1 58s Played Section 2 51s Played Section 3 45s Played

FOURTH READING

Section 1 58s Played Section 2 51s Played Section 3 45s Played

LISTENING NOTES

QUESTION ONE

(a) *O a ni lagona o le kapeteni e fa'atatau i le ta'aloga?*

How did the captain feel about the game?

B I U

Proud and happy that the team won the game and made friends and family and everyone that was there proud.

[\[Return to Audio Player\]](#)

(b) *O ai e tatau ona mauaina le fa'aaloga o le tagata ta'alo o le ta'amilosaga? Aiseā?*

Who do you think should be the man of the match in this tournament? Why?

B I U

The winger because he got injured but yet he still played and the people think he's strong and still played the game. So they should be man of the match for being strong and continuing the match.

[\[Return to Audio Player\]](#)

(c) *E tusa ai ma le talanoaga, o le a se mea sa mataina ai lenei ta'aloga?*

According to the interview, what makes this game memorable?

B I U    

Even though one of the players were injured they still won the tournament.

[\[Return to Audio Player\]](#)



Mana Tohu Mātouranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

If you need help during this assessment, please contact the supervisor.

[Blank screen](#)

[Help guide](#)

Page 2

SECOND PASSAGE: *Lauga fa'amavae* (Farewell speech)

Listen to someone deliver a farewell speech. Refer to the passage in your answer to Question Two.

Answer in your choice of English, te reo Māori, and / or Gagana Sāmoa.

AUDIO PLAYER: Second Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played **ONCE** only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

Full passage
2m 40s Played

SECOND READING

Section 1 36s Played Section 2 1m 7s Played Section 3 53s Played

THIRD READING

Section 1 36s Played Section 2 1m 7s Played Section 3 53s Played

FOURTH READING

Section 1 36s Played Section 2 1m 7s Played Section 3 53s Played

LISTENING NOTES

QUESTION TWO

(a) *Fa'amatala mai le 'auga o lenei lāuga.*

Describe the purpose of this speech.

B I U

Thanking everyone, love god, listen to parents,

[\[Return to Audio Player\]](#)

(b) *Aiseā e talitonu ai le failāuga o se aso fiafia lenei aso?*

Why does the speaker believe this is a happy occasion?

B I U

because it should be day we're they can be happy.

[\[Return to Audio Player\]](#)

(c) *Fa'amatala se feau tāua o lo'o i lenei lāuga.*

Discuss an important message from the speech.

B I U

Listen to your parents, listen to their teachings of what they have taught you, put God first

Listen to your parents. Listen to their teachings of what they have taught you, put God first.

[\[Return to Audio Player\]](#)

NZQA

Mana Tahu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

If you need help during this
assessment, please contact the
supervisor.

[Blank screen](#)

[Help guide](#)

Page 3

THIRD PASSAGE: *Talanoaga e uiga i le tau* (Conversation about the weather)

Listen to two school friends discuss how the weather may affect a competition. Refer to the passage in your answer to Question Three.

Answer in your choice of English, te reo Māori, and / or Gagana Sāmoa.

Glossed Vocabulary

ailoga doubt
 saienisi science
 lave problem or setback

AUDIO PLAYER: Third Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

Full passage
 2m 33s Played

SECOND READING

Section 1
 37s Played

Section 2
 1m 4s

Section 3
 53s

THIRD READING

Section 1
 37s

Section 2
 1m 4s

Section 3
 53s

FOURTH READING

Section 1
 37s

Section 2
 1m 4s

Section 3
 53s

LISTENING NOTES

QUESTION THREE

(a) *O a ni lu'itau o lo'o taua e ono le mafai ai ona taunu'u le tauvaga?*

What are the challenges that might prevent the competition from happening?

B I U [List] [List] [Undo] [Redo]

the rain, the wind, it can make everyone sick

[\[Return to Audio Player\]](#)

(b) *E tusa ai ma le talanoaga, o a ni auala e mafai ai ona fa'ataunu'uina pea lenei tauvaga?*

According to the passage, what are possible ways for this competition to go ahead?





B I U [List] [List] [Undo] [Redo]

Do the competition indoors, change the competition date to another day where the competition can go forth.

[\[Return to Audio Player\]](#)

(c) *Fa'amata o le ā leisi la'asaga o le a soso'o ai mo lenei tauvaga?*

What do you predict would happen next regarding the competition?

B *I* U    

They're gonna change the day to do the competition and wait for a day to be nice and sunny for the game to go on.

[\[Return to Audio Player\]](#)

Achievement

Subject: Gagana Sāmoa

Standard: 92035 Demonstrate understanding of spoken Gagana Sāmoa related to everyday contexts

Total score: 11

Q	Grade score	Marker commentary
One	A4	The candidate explained, in general terms, what the captain thought of the game and players and why it was a memorable match.
Two	A3	The candidate described the purpose of the speech and its message.
Three	A4	The candidate described a challenge, a solution, and a possible outcome for the competition in general terms.